

Auteurs : Léonce Bénédite

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

9 Fichier(s)

Les relations du document

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Présentation

Date1919-11-17

Mentions légalesFiche : Léa Saint-Raymond [XXX], EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Information générales

LangueFrançais

Informations éditoriales

DestinataireBanque Suzuki & C°

Lieu de destinationLondres

Lieu d'expéditionParis

Description & Analyse

DescriptionBrouillon de lettre manuscrite [de Bénédite à Suzuki & Co]. INHA [41, 42, 43]. [INHA, 45 et 46 : traduction de cette lettre en anglais]

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 06/11/2024 Dernière modification le 10/12/2024

17 nov. 1919

Cher Monsieur

La réponse que vous faites à ma lettre
du 30 octobre me cause une véritable
étonnement. Il me semble que
vous oubliez peut-être le caractère de
la mission dont j'ai bien voulu me
charger en faveur de M. M...
et le rôle que vous avez rempli
même en cette circonstance.

M. Matsukata lui a prêté, à
titre d'aide et en raison de ses
fonctions, de ses rapports avec les
autorités et de sa confiance
proportionnelle, de ~~recueillir~~ pour
faire valoir

lui un ensemble de fonds de M. R. de
des conditions qui ont été déterminées par
lui-même ^{par} un contrat qui a été
rédigé à Paris le 22 août 1918.

Il se recueille pour compléter le musée
qu'il veut ainsi fonder à Tokio un certain
nombre de personnes d'artistes qu'il n'a

5000⁺ qui doivent compléter le prix
des tableaux: j'ai commis une erreur
dans la fixation du prix, elle m'en a
appelé et c'est tout. Il restera donc
de 5000⁺ sans lesquels les peintures
ne seraient pas livrées

Voilà ce qui concerne M. Baertson,
l'acquisition des deux tableaux dont
je réclame le solde du prix a été
faite directement par M. Matsukata
à Londres. Vous avez payé un ~~14~~ acompte
de 3.000⁺, M. Baertson vient de livrer
à Paris les 2 peintures, so lui devez
donc le restant des 16.000⁺ Drs, soit
13.000⁺

Le compte donc, sans explication
nouvelle, recevoir ~~les~~ ^{par le plus} prochainement
les sommes de 5.000⁺ et 13.000⁺, soit
18.000⁺ que je vous ai réclamés et
~~le me dit pas~~ ^{après} que vous n'auriez même
de M. Matsukata et des projets qui
lui et chers, il ne se produira plus
aucun nouvel incident de nature à froisser
justement les susceptibilités d'une person-
nalité dont la signature est hors de toute discussion
et qui, en cette affaire, donne à M. Mat. la preuve
constante de la plus amicale sollicitude pour le créancier
qui lui tient à cœur.

43
Je compte donc, sans explication nouvelle,
recevoir par le plus prochain courrier la somme
de 5.000 francs, restant de ce qui est alloué
par le Cazin, plus 13.000 francs dûs à Mr. Allen
Haesbrouck pour les deux tableaux qui lui ont
été acquis par M. M. lui-même à Londres
et qui valent de l'ordre de 18.000 fr.

J'espère, en même temps, que dans l'intervalle même
de la Matrukata et des projets qui lui sont liés
et auxquels je me suis attaché avec la plus ar-
dente sollicitude, il se produira quelque
nouveau mouvement de nature à gêner
les opérations que j'entreprends pour son compte.
opérations, je vous le répète, que je me sens
obligé d'exécuter immédiatement.

Je réponds, du reste, par la même occasion
à M. Matrukata.

Yves



in London and which are
now delivered — The whole
amounting to 18000 fr.

I hope at the ^{same} time that your
interest of Mr Higginson of the
~~projects~~ ^{projects} which for which he
cares so much, and to which
I have given the most friendly
solicitude, there will not be any
new incident to hinder the progress
which I am undertaking for
him, and which I ~~will~~ ^{am} doing.

I must tell you one more, I should
be obliged in this case, to
stop immediately.

I am answering ^{however}
Mr W's letter at the same time

Dear Sir
I have been very ^{much} astonished by ~~the~~
~~answer~~ your answer to my
letter of October the 30th &
It seems to me that you ^{are} forgetting
the which kind of a mission
I have taken to oblige Mr
Mo & the part you have to
fulfil yourselves in this circum-
stance.

Mr M. begged me as his
friend and because of my
office, of my relations with
artists and of my profession
- in ability to have an
ensemble of casts of the
Musée Rodin realized, of
which the conditions have
been determined by him
- self in a contract which
has been written out in
Paris on the 22nd August 1977
2° / To collect ~~for~~ the museum
to complete

which he ^{thus} wants to establish in
Tokio a certain ~~and~~ number of
pictures by artists which he
has chosen or by any other ~~of~~
~~the~~ could choose, giving me full
powers for that. It is why
till this day, I have been able
to ~~of~~ ~~exactly~~ gather an important
ensemble ~~and~~ at specially
and beneficial conditions I
an important ensemble
of the most qualified masters
of the French School.

Mr M. informed me
during the days I spent with
him in London, end of August
1918 that he deposited for this
purpose ~~at your bank~~ ^{at your bank} an
amount of 100000 fr, which
I could use freely, on the condition
of not exceeding it.

These arrangements are
however confirmed in a
letter from Mr. Takahashi
dated Sept 10th 1918.

which
ceremony
you are
for the
making
of a
guarantee
to me
Mr. Kim
to give
on the
I have
have a
opposite
accord
with
who
train
and
7
a
no

which he says word for word
consequently I have to give
you as was agreed, the discharges
for the purchases which I am
making, keeping the receipts
of the Artists for my
guaranty and to communicate
them ~~to~~ ^{opportune}ly to Mr
himself, but I do not have
to give you any explanation
on the subject of the purchases
I have made and of which you
do not have to control the
opportunity. Your own part
according to ~~Mr~~ ^{Mr} M's express
will is. The part of a banker
who has to pay ^{in exchange of} ~~with~~ all the
guaranties due to its ^{his} cash
and ~~financial~~ ^{financial} all.

Two or three days ago I received
a letter from Mr M. thanking
me very heartily for the letter



I have given him, and am still
giving him with an utter
disinterestedness, but if I was
to experience the least hero-
difficultly on the occasion of the
collection which I have
accepted to make for him
I should be obliged to have
my feeling towards him
the interest which I
take in his projects
to ~~see~~ renounce giving him
my good offices
I am then expecting with
further explanations, to receive
by the soonest mail the amount
of 5000 fr. remaining ~~due to~~
~~Mr. C. and to Mr. B.~~ ~~to be paid~~ remaining amount
which is owing to Mr. C.
and 13.000 fr. which are owing
to Mr. B. for the two pictures
which Mr. B. has just received